



西班牙语句法

董燕生 著



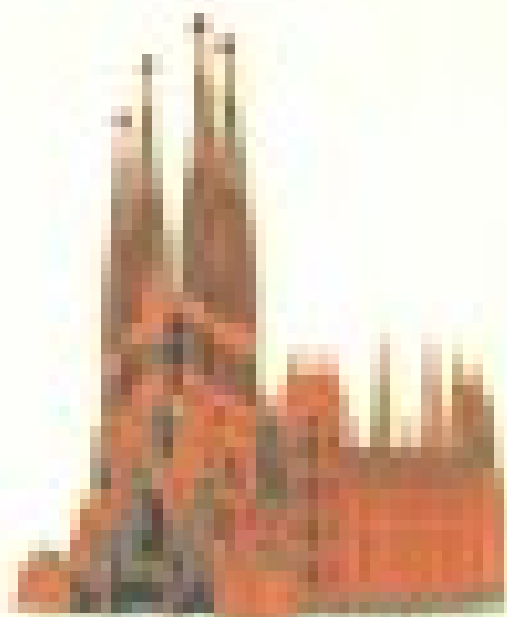
SINTAXIS DEL
ESPAÑOL

外语教学与研究出版社



西班牙语句法

第二版



SINTAXIS DEL
ESPAÑOL

—————

西班牙语句法

SINTAXIS DEL ESPAÑOL

董燕生 著

外语教学与研究出版社
北京

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

西班牙语句法/董燕生著. -北京:外语教学与研究出版社, 1998
ISBN 7-5600-1514-X

I. 西… II. 董… III. 西班牙语-句法 IV. H344.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 28384 号

西班牙语句法

董燕生 著

* * *

外语教学与研究出版社出版发行
(北京西三环北路 19 号 100089)

<http://www.fltrp.com.cn>

北京国防印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 8.5 印张 180 千字

1999 年 2 月第 1 版 2003 年 2 月第 3 次印刷

印数: 5001—7000 册

* * *

ISBN 7-5600-1514-X

H·845

定价: 11.90 元

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换
制售盗版必究 举报查实奖励 (010)68917826
版权保护办公室举报电话: (010)68917519

西班牙语缩略符号

Adj = Adjetivo

Adv = Adverbio

Det = Determinante

N = Nombre

O = Oración

Sadv = Sintagma adverbial

SN = Sintagma nominal

SP = Sintagma preposicional

SV = Sintagma verbal

V = Verbo

导 言

传统语法通常是分别论述词法和句法的。这可能出于教学实用功能的考虑，有助初学的外国人操练复杂的词法变化，但并不符合语言的实际运转规律。就西班牙语而言，词法不过是缀词组句的接榫构件。比如名词、形容词的性数变化，乍一看似乎纯属词法范畴，可是归根结底不外乎是组建名—形偏正结构的句法手段，然后再将其嵌入更高层次的语符链中。脱离这个功能，很难理解为什么要把世间所有的无生命物件，甚至抽象概念划分为阳性阴性，因为性别分类只对动物界才有意义。动词的人称变化也是这样：它不过是主语和谓语之间的关系标志罢了。

词法和句法的人为划分割裂了语言的内部结构，造成传统语法体系的庞杂混乱，许多语言现象被肢解，在不同的章节中反复论述，查阅使用极为不便。比如西班牙语里的多义语符 *se*，至少在三个章节中反复出现：1. 代词；2. 动词分类；3. 句子分类。实际上，这个语符，除了作为第三人称代词与格 *le* 和 *les* 的变体可以归入代词一章，在其他情况下均是反映主谓之间语义关系的符号：主语身兼施事、受事二职的自复标记，主语为受事的被动句标记，主语不确指的无人称标记。显而易见，把词法和句法作为整体通盘考虑，对这个语言现象的分析就会更集中、更系统化。

因此，本书作者决定参照结构主义和生成转换学派的观点，将词法纳入句法，从整体上探讨西班牙语的组句规则。这就是《西班牙语句法》的构思原则。

第一章“句子分类”的主旨在于向学生展示西班牙语句子的基本模式，告诉他们，尽管人们说出的句子千变万化，但都不应脱离有限的预定框架。这里涉及到乔姆斯基所说的语言能力和语言运用的关系。是不是可以这样认为：所谓语言能力的习得在很

大程度上取决于能否掌握上述基本模式，然后才能在语言运用中得心应手，创造性地组成无数新句子。

从第二章开始，采用直接成分分析法切割句子的表层结构，依次将其划分为下一个层次的构件，直至深层结构，并且按顺序探索各层构件之间的逻辑、语义、句法关系。比如第二章“主语和谓语之间的关系及其在句法上的反映”就是从句子的表层出发，将其二分为名词词组和动词词组 (O-SN+SV)，研究这两个成分之间的逻辑、语义关系，并阐明如何反映在句法上。

第三章题为“动词及其宾语和补语”，目的在于探明动词如何与各类词组搭配，构成或简或繁的谓语 (SV-V+ [SN] + [SP] + [Sadv])。

第四章题为“动词的形态变化”，集中论述反映动词时态、语式和体貌的各种词法和句法手段。

第五章“系动词 ser 和 estar”着重分析西班牙语中两个系动词的语义和语法区别。

“名词及其附加成分”涵盖第六、第七两个章节，归纳名词与不同附加成分的种种搭配关系中的逻辑、语义、句法特点。按直接成分分析法的缩略公式表达，就是：

$$\text{SN} - \text{N} + \text{Det}$$
$$\text{Det} - \begin{cases} \text{Adj} + (\text{SP}) \\ \text{SP} \end{cases}$$

第八章“性、数、人称的一致关系”最能体现本书的构思原则，揭示的恰恰是词法如何密切附着于句法并为其服务的。

最后几章论及复合句。由于它们都是按照生成转换规则，在简单句的基础上组合起来的，这里就不再赘述了。

显而易见，书中难免纰漏和谬误，作者随时准备听取各种批评建议，以便改进完善。

最后，愿借此机会对两位秘鲁朋友表示深切谢意，他们是胡安·莫瑞约 (Juan Morillo) 和格奥尔吉娜·卡布热日阿 (Georgina

Cabrera)。本书无论是总体构思、理论观点和表述方式都无不得益于他们的热忱帮助。

编者

1998.7.

目录

导言	(1)
第一章 句子分类	(1)
1.1. 简单句	(1)
1.2. 复合句	(5)
第二章 主语和谓语之间的关系及其在句法上的反映	(10)
2.1. 主动句和被动句	(10)
2.2. 自复被动句	(12)
2.3. 无人称句	(15)
2.4. 相互句	(18)
2.5. 自复句	(19)
2.6. 利益与格	(23)
第三章 动词及其宾语和补语	(32)
3.1. 及物动词和不及物动词	(32)
3.2. 名词或名词词组作动词补语	(34)
3.3. 由前置词引导的各种补语	(47)
3.4. 添加补语(景况补语)	(58)
3.5. 与前置词连用的夺格代词	(79)
第四章 动词的形态变化	(82)
4.1. 人称和数	(82)
4.2. 语式和时态	(82)
4.3. 动词的非人称形式	(84)
4.4. 主格人称代词的作用	(84)
4.5. 完成体和未完成体	(86)

4.6.	动词时态	(87)
4.7.	虚拟式	(107)
4.8.	动词非人称形式的语法功能	(110)
4.9.	动词短语	(118)
第五章	系动词 ser 和 estar	(132)
5.1.	主要语法学派的观点	(132)
5.2.	ser 和 estar 的重叠分布	(133)
5.3.	ser 和 estar 的排斥分布	(138)
5.4.	名词作表语的句子	(141)
5.5.	翻译问题	(142)
第六章	名词及其附加成分 (一)	(144)
6.1.	附加成分的分类	(144)
6.2.	限定词的细分类	(144)
第七章	名词及其附加成分 (二)	(176)
7.1.	形容词及其与名词搭配的几种方式	(176)
7.2.	作名词附加成分的前置词词组	(184)
第八章	性、数、人称的一致关系	(189)
8.1.	一致关系的句法功能	(189)
8.2.	语序的灵活性及其限度	(190)
8.3.	一致关系的规则	(192)
第九章	并列复合句	(201)
9.1.	联合并列句	(201)
9.2.	排比并列句	(202)
9.3.	选择并列句	(203)

9.4. 反义并列句	(205)
第十章 主从复合句（一）：名词从句和定语从句	(208)
10.1. 名词从句	(208)
10.2. 定语从句（关系从句，形容词从句）	(223)
第十一章 主从复合句（二）：副词从句	(237)
11.1. 副词从句还是状语从句	(237)
11.2. 状语从句的细分类	(240)
参考书目	(259)

第一章

句子分类

人们可能说出的具体句子实际上是不可胜数的。不过排除枝节上的差别，一切可能的语句都脱胎于有限的基本模式。学习任何一种外国语的时候，首要的是把握这些不同的少量框架，自觉地让说出的话语符合某一语言系统特有的组句结构。

西班牙语句子，可根据动词变位形式的数量划分为：(1) 简单句（只包含一个变位动词）；(2) 复合句（两个或两个以上变位动词）。

1.1. 简单句

1.1.1. 请看下列句子：

- (1) Pedro viene.
- (2) ¿Viene Pedro?
- (3) Ven, Pedro.
- (4) Quizá venga Pedro.
- (5) Ojalá venga Pedro.
- (6) ¡Viene Pedro!

尽管这六个句子由相同的单词组成，但是在词法、句法和语调上表现出明显差别。然而更为重要的是它们具有不同的交际功能。第一句用来说明一事实；第二句旨在得到对话人的答复；第三句意欲对方采取某种行动；第四句表达猜测；第五句道出愿望；第六句反映的是某种情绪，比如惊讶、激动等等。这六个句子均可变为相应的否定形式。为了一目了然，不妨归纳成以下图表：

句子按交际功能分类

陈述句	} 肯定和否定
疑问句	
祈使句	
设疑句	
愿望句	
感叹句	

1.1.2. 再看下面的句子：

(1) Juan es profesor de español.

Juan enseña español.

(2) Juan está alegre de tu llegada.

Juan se alegra de tu llegada.

每组中的两句表达的是同一个意思，但是语法上却各具特点：

(3) Juan es profesor de español.

Juana es profesora de español.

很显然，主语为阳性时，表语中的 profesor 也是阳性；主语为阴性时，却变为相应的 profesora。就是说，主语和谓语须保持性的一致。

可是换一个说法，主语无论是阳性、阴性都对谓语毫无影响：

(4) Juan enseña español.

Juana enseña español.

我们再考察一下第二组的两个句子：

(5) Juan está alegre de tu llegada.

Juan y María están alegres de tu llegada.

(6) Juan se alegra de tu llegada.

Juan y María se alegran de tu llegada.

这里我们发现，主语的单、复数变化对两个句子的谓语产生了不同的影响。在句子(5)中，是系动词 *está* 和形容词 *alegre* 分别变成复数形式 *están* 和 *alegres*，与主语保持一致；而在句子(6)中，则是动词以单、复数形式与主语保持一致，*se alegra* 变成了 *se alegran*。

于是，根据谓语的核心是系动词还是谓语动词，句子又可划分为：

名词谓语句 } 肯定和否定
动词谓语句 }

1.1.3. 下面再举出一组句子：

- (1) *Llueve.*
- (2) *El niño juega.*
- (3) *La profesora ha explicado una nueva lección.*
- (4) *La lección ha sido explicada por la profesora.*
- (5) *Luis se levantó a las seis.*
- (6) *Luis y Antonio se saludaban.*
- (7) *Se vendieron las casas.*

前四个句子的结构特点大相径庭。第一句没有施事主语，第二句缺乏宾语，第三、四句中施事主语和宾语调换了位置。后三句有些相似，都包含义符 *se*，但是只要稍加分析，就可以发现它们结构上的差别。

- (8) *Luis se levantó a las seis.*
- (9) *Luis y Antonio se levantaron a las seis.*

请注意，此处主语单、复数的变化丝毫不改变句子的语义。但是：

- (10) *Luis y Antonio se saludaban.*
- (11) * *Luis se saludaba.*
- (12) * *Antonio se saludaba.*

主语为复数时含义正常，一旦变成单数，句子就不通了。因为“自我打招呼”显然是荒唐的。此外，类似句子(10)的结构中可增添副词 *mutuamente*：

(13) *Luis y Antonio se ayudan mutuamente.*

而句子(9)却不能接纳这个副词：

(14) * *Luis y Antonio se levantaron mutuamente a las seis.*

这句话在十分罕见的语境中或许可以勉强理解为“二人互相搀扶起来”，在常规下是不通的。

下面一组句子中，(15)和(17)虽然表面上都带 *se*，但是一经语法转换操作，便呈现出各自的特点：

(15) *Luis se levantó a las seis.*

(16) *Luis fue levantado a las seis.*

(17) *Se vendieron las casas.*

(18) *Las casas fueron vendidas.*

与(15)相应的被动句含义有所改变，应理解为“被叫起”，而(18)则没有改变词义。就是说表层相似的句子并非都能转换为被动句。

这里涉及的是对句子结构极为重要的语法范畴：主语和谓语之间的逻辑、语义关系，由此可以导出如下的句子分类：

无人称句	}	肯定和否定
不及物句		
及物句		
被动句		
自复句		
相互句		
自复被动句		

1.1.4. 以上概括了简单句的基本框架，以它们为基础，可以构

造出表面上千变万化、不胜枚举的语句。这是因为所有框架中的任何构件上都能附着或多或少的添加物。比如主语，并不总是一个孤零零的词汇单位，而是经常与长短不等、性质各异的其他成分搭配组合在一起。谓语也是这样。不妨举例说明：

(1) Ese niño juega.

(2) Ese niño rubio, pecoso, de ojos azules, vestido con una chaqueta de cuero y pantalón vaquero, viene aquí todos los días a jugar a las escondidas con sus amigos hasta la hora de la cena.

这两个句子表面上看来毫无共同之处，却都脱胎于同一个模子，都属于简单句中的陈述句、肯定形式、不及物的动词谓语句。它们的不同完全是由添加的附着物造成的。由此可见，基本框架构件携带的次要成分，并不“次要”，我们将在专门的章节中详细讨论。

1.2. 复合句

简单句可以通过三种方式组成复合句：意联、并列和主从。

所谓意联句，就是其中各个简单句不靠连词相互串通，只是在语义上暗含某种逻辑、语法关系。它们之间的界限在口语中表现为语调起伏或停顿，书面上则以标点指明。比如：

(1) No hay posibilidad de recuperación, todo se ha perdido.

并列复合句中的各个简单句由连词接榫，并各自保持相对独立，可以脱离整体而不损伤语义完整：

(2) (...) llevaba una barba espesa y miraba con ojos de tigre.

进入主从复合句的各个简单句，一些嵌入了另一些的内部结构，而处于从属地位，一旦脱离整体，语义便残缺不全；在交谈中听话人一定会盯着对方，等他把话说完。请看例句：

(3) La primera que se acercó fue la vieja Dorotea, (...)

(Juan Rulfo, Pedro Páramo)

如果说话人在 *se acercó* 之后打住或长时间停顿，听话人必定会问：是谁？

下面我们详细论述的是并列复合句和主从复合句。

1.2.1. 并列复合句

并列复合句比较简单，其分类可在下列图表中一目了然：

名称	常用连接词	例句
联合并列句	y (e), ni, que	Tú te vas y yo me quedo.
选择并列句	o (u)	Tú vienes conmigo o te dejo.
反义并列句	pero, sino, aunque	Todos están enterados, pero yo no sabía nada.
排比并列句	o... o ya... ya bien... bien ora... ora	Los niños, ora reían, ora gritaban; ya corrían, ya saltaban; no podían estar quietos.

注：e 是 y 的变体，用在以 i 或 hi 开头的语链之前；u 是 o 的变体，用在以 o 或 ho 开头的语链之前。

1.2.2. 主从复合句

简单句中的主语及其附加成分，包括谓语的附加成分，既可以是单词和词组，也可以是个句子，这后一种情况便是所谓的主从复合句。根据被从句取代的词汇单位的性质，又可以划分为以下细类：

1.2.2.1. 名词从句，即名词性词汇单位被从句取代。不妨通过例句说明：